



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年三月七日

星期五

目錄

| | | |
|---------------|---------------------|-----|
| 八〇至八一年度差餉估價冊 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第一頁 |
| 業主及住客條例檢討委員人選 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第二頁 |
| 霍德及李德宏任立法局議員 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第三頁 |
| 銅鑼灣分區計劃大綱 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第三頁 |
| 監獄署給予青年犯教育機會 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第四頁 |
| 工商署長離港訪歐 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第五頁 |
| 新春中樂欣賞會 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第六頁 |
| 社署推廣家庭生活教育 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第七頁 |
| 秀茂坪梁式芝書院開幕 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第七頁 |
| 招標承建有蓋行人天橋 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第八頁 |

八〇至八一年度差餉估價冊
明起廿一天內可供市民查閱
有任何意見須於期限內提出

政府憲報今日（星期五）公佈，港島、九龍、新九龍及新界所有徵收差餉地區之一九八零至八一年度產業估價冊，定於明（三月八日）日起，供衆查閱。差餉物業估價署長昨日公佈之新界新徵收差餉地區亦包括於前述估價冊內。

各界人士可於明日起至本月二十八日止之二十一天內之普通辦公時間內，前往皇后大道中五號恒昌大廈三樓二零二室差餉徵收官辦事處查閱。

差餉物業估價署發言人說，任何人士若反對將其物業列入估價冊內，或自估價冊內刪除，或對所估之應課差餉租值不表同意，均可在該二十一日期限內，向差餉物業估價署長提出修改該估價冊的建議。提出此類建議的表格，可向花園道一號差餉物業估價署總辦事處，該署各分處，各區民政處或各新界理民府索取。

該發言人又說：凡對估值感到不滿，並準備提出修改建議的人士，應先與負責處理該區物業之估價員接觸，後者將樂意向彼等提供協助和意見。若有關物業是位於港島及九龍，應向港島分域街二十二號新水星大廈十八樓該署辦事處提出（電話五十二八一四二四）。若物業是位於新九龍或新界，則應向香港軒尼詩道廿四至卅四號大生商業大廈八樓該署辦事處提出（新九龍區物業可電五十二八四〇四七，新界區物業可電五十二八四〇三七）。

發言人強調說，無論當事人是否準備提出建議或上訴，均須在指定日期內繳付差餉，換言之，一九八〇年第二季差餉通知書內徵收之差餉額，必須於本年四月底前繳付。

霍德及李德宏
任立法局議員

新聞司霍德及漁農處處長李德宏已奉委為立法局官守議員。

前述兩議員席位之任命係由本年三月一日起生效，並於今日（星期五）出版之憲報予以公佈。

銅鑼灣分區計劃大綱 憲報今發表修訂草圖

城市設計委員會今日（星期五）在憲報發表銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖則之修訂草圖。

委員會發言人說，根據建議之修訂，位於維園道對開處被劃為政府、團體及社區用途的一幅地之範圍，已予以調整，使之包括將進行填海之部份海床在內。

此外，並有建議，對草擬圖則之註釋附表加以修訂。

查閱修訂草圖者，可到港島花園道美利大廈十八樓城市設計處，香港政府合署西座中西區民政處諮詢分處，英皇道八八四號地下東區民政處，或軒尼詩道二〇一號東華大廈灣仔民政處。

該份修訂圖則亦在美利大廈二十樓工務司署地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份廿五元。

受修訂草圖影響的人士，可於本（三）月廿七日前，用書面向城市設計委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何令反對意見撤銷之建議。信封面須註明由工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

懲教機構內受監管青年犯
監獄署給予接受教育機會
十八人獲電訊技術員證書

監獄署不斷致力使服刑之青年犯人接受學術及職業訓練，此項努力已證明大有成就。

壁屋懲教所內共有十八名青年犯人最近參加英國倫敦城市工聯會電訊技術員第一年考試，成績優異，獲得頒發證書。

其中六人應考三個科目，全部及格並且取得優等成績。其餘各人中，大部份取得優或良的成績。各人應考之三個科目為實用數學，機械科學及電訊原理。

香港理工學院院長李裕致博士今日（星期五）於該院舉行的一項特別典禮中，以英國倫敦城市工聯會本區考試中心秘書之身份，頒發證書給予該批青年犯人。

各人的家長，親友及監獄署的高級職員均參加此項典禮。

監獄署署長簡能致詞說，良好的懲教工作不但需要各工作人員對受監管者給予無私及健康的教導，同時受監管者亦需合作。他說：「今日我們見到了這種合作的成果。」

他又說，青少年必須在懲教機構中受監管之際，就有需要使他們接受學術及職業訓練。

「這些訓練使他們在受監管期內有所寄託，使他們頭腦保持靈活，並能善用這段必須與我們在一起的時間。同時，通過這些訓練，他們於釋放後可較易適應環境。」

簡氏謂：「本人明白今時今日要對我們的工作加以批評，尤其是惡意的批評，是良容易的。這些批評強調我們工作的阻嚇方面，但往往忽略了改造方面的成績。」

他又說在紀律範疇下展開輔導服務這個概念，多年來一向是監獄署實行的政策。

典禮完畢後，簡氏向卒博士致送一件紀念品，以答謝李氏及理工學院教職員於安排囚犯考試時對該署的支持及合作。

接受證書的十八人中有八人已經獲釋回家，目前其中四人在電子工廠工作，有三名更繼續修讀第二年課程。

仍在服刑的其餘十人則繼續修讀第二年的課程，科目包括數學、原理及電腦。

此外，另有十四名青年犯人目前正在修讀第一年課程。

編輯注意：監獄署署長簡能之演詞全文（英文及中譯稿）可在拱北行六樓政府新聞處稿箱取用。

工商署署長杜華赴歐洲

商討港與共市貿易關係

工商署署長杜華將於明日（星期六）離港前赴日內瓦、布魯塞爾及倫敦，作為期兩週的訪問。

杜氏在日內瓦的訪問活動，將包括會晤國際貿易及關稅一般協定總理事朗格、紡織品監察委員會主席胡夫大使及主要紡織品出入口國家派駐日內瓦之代表。

他抵達布魯塞爾時，則與歐洲經濟同盟對外關係理事丹文爵士會面。

杜華在倫敦訪問期間，將分別與英聯邦及外交部；貿易及工業部之部長及官員進行磋商，此外又跟與紡織品貿易有關的國會議員及其他團體會晤並舉行會談。

杜華在倫敦結束訪問行程之前，將與工商署駐海外辦事處的主管舉行週年會議。

香港青年中樂團

新春中樂欣賞會

音樂事務統籌處訓練之香港青年中樂團定於星期日（九日）上午十一時正在中環愛丁堡廣場舉行新春中樂欣賞會。

此音樂會係由音樂事務統籌處聯同中西區民政處，中區半山分區委員會及中區業主聯誼會主辦，歡迎市民到場欣賞。免費入場券可向音樂事務統籌處總辦事處（灣仔香港藝術中心九樓）或中西區民政處（皇后大道中一五八—一六四號，華英昌大廈十三樓）索取，派完即止。

音樂會主要項目是由湯良德，林斯昆及易有伍等指揮香港青年中樂團演奏「新春樂」，「武術」，「千里良田變成浪」，及「賽馬」等中樂名曲，並由男中音鄒允貞，女高音顏添英及男高音張汝鈞等演唱多首中國民歌。

舞蹈家胡葆琳亦將客串表演新編舞蹈「珍珠舞」。此外，又有由中樂伴奏之寓言朗誦「狼和小羊」及「烏鴉與狐狸」，供小朋友欣賞。

社署推廣家庭生活教育
中西區舉行家庭同樂日

社會福利署中西區及離島區總辦事處為提倡家庭生活教育，定於下星期日（三月九日）下午一時三十分在港島般含道六十九號聖保羅書院為中西區之四百個家庭舉辦一項名為家庭同樂日之活動，項目包括舉行展覽會及一個座談會，此外並有各種遊戲攤位及兒童遊戲場。

家庭同樂日係由香港區獅子會資助舉行，社會署中西區及離島區總福利主任辜俊強將聯同獅子會之一位會員主持開幕禮。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

由社會福利署中西區及離島區辦事處聯合舉辦之家庭同樂日開幕禮將於下星期日（三月九日）下午一時三十分在港島般含道六十九號，聖保羅書院舉行，歡迎派員訪攝。

秀茂坪梁式芝書院開幕
副教育司許瑜蒞場主禮

副教育司許瑜今日（星期五）主持秀茂坪梁式芝書院之開幕禮。

梁式芝書院為一間資助女子工業中學，建校費由梁球璠先生及其家族捐助以紀念其先翁梁式芝先生。

該校由聖高隆驪傳教女修會主辦，現有中一至中三年生七百五十名，但將來計劃開辦至中七班級。

天主教香港教區胡振中大主教今日亦蒞臨為該校主持祝禱儀式。

招標承建有蓋行人天橋
連接沙田新市及火車站

工務司署將在沙田區內大埔道興建一條有蓋行人天橋，方便火車乘客來往沙田新火車站及新市鎮中心。

該天橋闊三十六米，分爲兩層。橋的兩旁均有位置可供開設商店之用。

工務司署發言人今日（星期五）說：該行人天橋之地基工程，現正招標承建。

該座特別設計的行人天橋，是九廣鐵路電氣化及現代化計劃中的一部份工程。

該計劃內的工程包括興建沙田新火車站、一處平台，及在平台上興建一座十層高之政府合署。

發言人說，新火車站之地基工程，最近經已完成，而平台的工程亦將於短期內招標承建。